

Instructions for Filling in “Application for Certificate of Eligibility” 在留資格認定証明書交付申請書 記入例および注意事項

| Legend | |
|--------|-----------------------------------|
| 凡例 | |
| Yellow | Entry required 記入必須 |
| Red | Entry required elective 選択して記入 |
| Green | Entry elective 該当する場合のみ記入 |
| Blue | No entry required 記入不要 |

Note

記入上の注意

- Download the Application Form to fill in from University of Fukui International Center Website below.
http://ryugaku.isc.u-fukui.ac.jp/english/kokan/boshu_annai.html
交付申請書は、福井大学国際交流センターの下記 URL からダウンロードしてください。
http://ryugaku.isc.u-fukui.ac.jp/kokan/boshu_annai.html
- Directly type information into your computer when filling out the form. Do not change the format!
申請書記入時、直接パソコンから入力してください。フォーマットは変更しないでください！
- The form has to be written either in Japanese or English.
申請書は、英語か日本語のいずれかで記入してください。
- The form has 5 pages in total, separated in each tab of the Excel file. Applicants must fill out from 1st to 3rd page, and the University of Fukui is responsible for filling in the 4th and 5th page.
申請書は合計5ページあり、エクセルファイルのタブにそれぞれ分かれています。申請者は申請書の1～3ページを記入し、福井大学が4～5ページを記入します。
- After completing the form, send the data to the international office in charge of student exchange programs at your home institution, then the international office will email the data to the University of Fukui.
入力が終わりましたら、在籍大学の学生派遣担当者にエクセルデータをお送りください。そのデータは、担当者から福井大学にメールにて提出されます。

Example P.1 記入例 (1枚目)

3. Enter your name in English uppercase letters (with the same order as shown in your passport).
If you have your name in Chinese characters, write it also.
3. 氏名を英字(すべて大文字)で、パスポートに記載通りに記入。
漢字圏の学生は、漢字でも記入。

10-1. If you do not have your passport yet, write "Application Pending" in the blank.
10-1. パスポート未取得の場合、「申請中」と記入。

14. Enter "6 months" if you will study at UF for 6 months, or "1 year 1 month" for full-year students.
14. 留学期間が6ヶ月の場合「6ヶ月」、1年の場合「1年1ヶ月」と記入。

16. Enter the name of the city that has a Japanese embassy or consulate general responsible for the city you wrote in No.8.
16. 「8(居住地)」で記載した都市を管轄する日本大使館または総領事館のある都市名を記入。

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

1 国籍 Nationality: China
2 生年月日 Date of birth: 19XX 年 XX 月 XX 日
3 氏名 Name: KEN FUKUI 県 福井
4 性別 Sex: Male / Female: Male
5 出生地 Place of birth: Beijing, China
6 配偶者の有無 Marital status: 有 / 無: 無
7 職業 Occupation: Student
8 本国における居住地 Home town/city: Shanghai, China
9 日本における連絡先 Address in Japan: 〒910-8507 福井県福井市文京3-9-1 国立大学法人 福井大学 学務部国際課
10 旅券(1)番号 Passport Number: XXXXXXXXXX (2)有効期限 Date of expiration: 20XX 年 XX 月 XX 日
11 入国目的 Purpose of entry: 留学 (Student)
12 入国予定年月日 Date of entry: 2015 年 9 月 24 日
14 滞在予定期間 Intended length of stay: 1 year 1 month
15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any: 有 / 無: 無
17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan: 2014 年 7 月 25 日 から 2014 年 7 月 25 日 まで
18 犯罪歴 Criminal record (in Japan / overseas): 有 / 無: 無
19 送還歴 Departure by deportation / departure order: 有 / 無: 無
20 家族情報 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

| 続柄 Relationship | 氏名 Name | 生年月日 Date of birth | 国籍・地域 Nationality/Region | 同居予定 Intended to reside with applicant or not | 勤務先・通学先 Place of employment/school | 在留カード番号 Special Permanent Resident Certificate number |
|-----------------|---------|--------------------|--------------------------|---|------------------------------------|---|
| | | | | はい/いいえ Yes/No | | |
| | | | | はい/いいえ Yes/No | | |
| | | | | はい/いいえ Yes/No | | |
| | | | | はい/いいえ Yes/No | | |

Do not put your photograph on this form!
UF will put one of your photographs submitted after doing a final check.
写真は福井大学が内容を確認した後に貼付しますので、ここには貼らないこと。

4 & 6. Tick where applicable.
4 & 6. あてはまる方にチェック。

8. Enter the country and city names of your current address.
8. 現住所の国と都市名を記入。

15. "Accompanying person" means family members who will live with you in Japan. Friends who will come to Japan with you are not included in this case.
15. 「同居者」とは、日本で同居予定の家族のこと。一緒に来日する友人などは含まない。

17 - 19. Tick where applicable. If you tick "Yes" then write the necessary information in the given space.
17-19. あてはまる方にチェック。「有」にチェックした場合、必要な情報を記入すること。

20. Write the information about your family members and relatives living in Japan, if any.
20. 日本に住む親族や同居者がいる場合のみ記入。

Example P.2 記入例 (2枚目)

申請人等作成用 2 P (「留学」) For applicant, part 2 P ("Student")

在留資格認定証明書用 For certificate of eligibility

23-1. Choose your student status at your home institution.
23-1. 自国で在籍している大学での学生身分、大学院か大学か、該当する方を選択する。

23-2. Write the name of your home institution.
23-2. 自国での在籍大学名を記入。

22. Enter a total number of years in education from elementary school to your last (current) institution. (e.g. Write 15 years for a 3rd-grade college student.)
22. 小学校から最終学歴（現在の在籍学校含む）までの修学年数を記入。（例：大学3年生の場合15年）

23-3. Do not forget to enter the expected date of graduation from your home institution. Note you cannot graduate from your home institution while studying at UF.
23-3. 自国での在籍大学の卒業見込み年月日も忘れずに記入。注：福井大学在籍中に、自国の在籍大学を卒業することはできません。

Note: as instructed in the application guidelines, submit a bank statement of your supporter's bank account, or of your own bank account if you chose "Self" in No. 26-1. 募集要項にあるとおり、ここに記載する経費支弁者の「銀行残高証明書」を提出してください。「26-1」で「本人負担」とした場合は、本人の銀行残高証明書を提出してください。

26-1. Choose the method of support and write an average amount of support per month.
26-1. 滞在中の支弁方法を選び、その平均月額を記入。

26-3. Write the information about your financial supporter (e.g. father, mother) if you chose either "Supporter living abroad" or "Supporter in Japan" in No. 26-1. In case you chose "Self," write your information. The name appearing here has to be identical to the one in the bank statement you will submit.
26-3. 「26-1」で「在外経費支弁者負担」または「在日経費支弁者負担」を選択した場合は、その経費支弁者（父、母など）について記入。注意：「銀行残高証明書」に記載の氏名と同じであること。「26-1」で「本人負担」とした場合は、ここには記入しない。

21 通学先 Place of study

(1) 名称 Name of school 国立大学法人 福井大学

(2) 所在地 Address 〒910-8507 福井県福井市文京3-9-1

(3) 電話番号 Telephone No. 077-777-XXXX

22 修学年数 (小学校～最終学歴) 16 年

(1) 在籍状況 Registered enrollment 卒業 在学中 休学中 中退

大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校

高等学校 中学校 その他 ()

(2) 学校名 Name of the school ZZZ University

(3) 卒業又は卒業見込み年月日 201X 年 XX 月 XX 日

24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language).)

試験による証明 Proof based on a Japanese language test

(1) 試験名 Name of the test

(2) 級又は点数 Attained level or score

日本語教育を受けた教育機関
機関名 Organization

期間: 年 月 まで

その他 Others

You do not have to fill in No. 24 and 25. 24 と 25 は記入不要。

25 日本語学習歴 (高等学校において日本語の教育又は日本語による教育を受けた場合)
Japanese education history (Fill in the following when you received Japanese language education in high school.)

機関名 Organization

期間: 年 月 から 年 月 まで

26-1 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 Self 円

在外経費支弁者負担 Supporter living abroad 100,000 円

在日経費支弁者負担 Supporter in Japan 円

その他 Others 円

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行 Carrying from abroad 円

外国からの送金 Remittances from abroad (monthly) 100,000 円

(携行者 Name of the individual carrying cash) 携行時期 Date and time of carrying cash) その他 Others 円

(3) 経費支弁者 Supporter

① 氏名 Name KEN FUFU

② 住所 Address XX-XX YYY Street, Shanghai, China

電話番号 Telephone No. XXX-XXX-XXXX

③ 職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) Officer (ZZZ Company)

電話番号 Telephone No. YYY-YYY-YYYY

④ 年収 Annual income 2,000,000 円

Make sure to write the name of your financial supporter's workplace. 経費支弁者の勤務先の名称も忘れずに記入。

Make sure to enter the phone number of your supporter's workplace. 経費支弁者の勤務先の電話番号も忘れずに記入。

Example P.3 記入例 (3枚目)

申請人等作成用 3 P (「留学」)

在留資格認定証明書用

For applicant, part 3 P ("Student")

For certificate of eligibility

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is supporter living abroad or Japan)

- 夫 Husband 妻 Wife 父 Father 母 Mother 祖父 Grandfather 祖母 Grandmother 養父 Foster father 養母 Foster mother
 兄弟姉妹 Brother / Sister 叔父 (伯父)・叔母 (伯母) Uncle / Aunt 受入教育機関 Educational institution 友人・知人 Friend / Acquaintance
 友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance 取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise
 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise その他 () Others

26-4. Choose the relationship with your supporter that you wrote in No.26-3. No need to write anything in this section if you chose "Self" in No. 26-1.
26-4. 「26-3」で記入した経費支弁者の、申請人との関係を選択。「26-1」で「本人」とした場合は記入不要。

26-5. Choose the type of your scholarship if you chose "Scholarship" in No. 26-1.
26-5. 「26-1」で「奨学金」を選択した場合、その内容を選択。

(5) 奨学金文給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship)

- 外国政府 Foreign government 日本国政府 Japanese government 地方公共団体 Local government
 公益社団法人又は公益財団法人 () Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation その他 () Others

27 卒業後の予定 Plans after graduation

- 帰国 Return to home country 日本での進学 Enter school of higher education in Japan
 日本での就職 Find work in Japan その他 () Others

28 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人
Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.

(1) 氏名 Name _____ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant 受入教育機関職員

(3) 住所 Address 〒910-8507 福井県 _____ 外務部国際課 国際教育担当

電話番号 Telephone No. 0776-27-8 _____ 号 _____

以上の記載内容は事実と相違ないことを証明し、申請人(代理人)の署名/申請
that the statement given above is true and correct. Applicant (representative) / Date of filling in this form

年 月 日 Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更がある場合は、申請人(代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed before the submission of this application, the applicant

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1) 氏名 Name _____

(3) 所属機関等 Organization to which the agent belongs _____ 電話番号 Telephone No. _____

You do not have to fill in No. 28 and below. 28 とその下は記入不要。